

# **Prihláška na vzdelávanie v základnej škole** **na školský rok ...../.....**

## **Заява про навчання в основній школі** **на ...../..... навчальний рік**

### A. Základné údaje dieťaťa:

#### A. Основні дані дитини:

|                                                                                                                                                                                                                                              |  |  |  |                                                    |  |  |  |                                                                                                                   |  |  |  |                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|----------------------------------------------------|--|--|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|------------------------------------|
| <b>Meno:</b><br><b>Ім'я:</b>                                                                                                                                                                                                                 |  |  |  | <b>Priezvisko:</b><br><b>Прізвище:</b>             |  |  |  | <b>Rodné priezvisko:</b><br><b>Дівоче прізвище:</b>                                                               |  |  |  |                                    |
| <b>Dátum narodenia:</b><br><b>Дата народження:</b>                                                                                                                                                                                           |  |  |  | 2 0                                                |  |  |  | <b>Rodné číslo:</b><br>podľa rodného listu)<br><b>Ідентифікаційний номер</b><br>(згідно свідоцтва про народження) |  |  |  |                                    |
| <b>Miesto narodenia:</b><br><b>Місце народження:</b>                                                                                                                                                                                         |  |  |  | <b>Štátna príslušnosť:</b><br><b>Громадянство:</b> |  |  |  | <b>Národnosť:</b><br><b>Національність:</b>                                                                       |  |  |  |                                    |
| <b>Trvalý pobyt dieťaťa</b><br><b>Постійне місце проживання</b><br>Ulica a číslo:<br>Вулиця та номер будинку:                                                                                                                                |  |  |  |                                                    |  |  |  |                                                                                                                   |  |  |  | <b>PSČ:</b><br>Поштовий<br>індекс: |
| <b>Obec/mesto:</b><br><b>Село/місто:</b>                                                                                                                                                                                                     |  |  |  | <b>Štát:</b><br><b>Держава:</b>                    |  |  |  |                                                                                                                   |  |  |  |                                    |
| <b>Adresa miesta, kde sa dieťa obvykle zdržiava (ak sa nezdržiava na adrese trvalého pobytu)</b><br><b>Адреса місця, де зазвичай проживає дитина (якщо не за місцем постійного проживання)</b><br>Ulica a číslo:<br>Вулиця та номер будинку: |  |  |  |                                                    |  |  |  |                                                                                                                   |  |  |  | <b>PSČ:</b><br>Поштовий<br>індекс: |
| <b>Obec/mesto:</b><br><b>Село/місто:</b>                                                                                                                                                                                                     |  |  |  | <b>Štát:</b><br><b>Держава:</b>                    |  |  |  |                                                                                                                   |  |  |  |                                    |
| <b>1. primárny materinský jazyk:</b><br><b>основна рідна мова:</b>                                                                                                                                                                           |  |  |  |                                                    |  |  |  |                                                                                                                   |  |  |  |                                    |
| <b>iný materinský jazyk:</b><br><b>інша рідна мова</b>                                                                                                                                                                                       |  |  |  |                                                    |  |  |  |                                                                                                                   |  |  |  |                                    |

### B. Základné údaje o zákonných zástupcoch dieťaťa:

#### Б. Основна інформація про законних опікунів дитини:

#### ЗАКОННÝ ЗÁСТУПСА 1

#### ЮРИДИЧНИЙ ПРЕДСТАВНИК 1

|                                                                                                                                                                                                                                        |  |  |  |                                                                                                                               |                          |       |                          |                                       |                          |                                                          |  |                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------|--------------------------|---------------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------|--|------------------------------------|
| <b>Meno:</b><br><b>Ім'я:</b>                                                                                                                                                                                                           |  |  |  | <b>Priezvisko:</b><br><b>Прізвище:</b>                                                                                        |                          |       |                          | <b>Titul:</b><br><b>Вчене звання:</b> |                          |                                                          |  |                                    |
| <b>Dátum narodenia*):</b><br><b>Дата народження*):</b>                                                                                                                                                                                 |  |  |  | <b>Číslo elektronickej schránky ( v tvare E0000000000)*):</b><br><b>Номер електронної скриньки (за формою E0000000000)*):</b> |                          |       |                          |                                       |                          |                                                          |  |                                    |
| <b>Adresa bydliska (uveďte prosím tú adresu, na ktorú prijímate poštové zásielky)</b><br><b>Адреса проживання (будь ласка, вкажіть адресу, на яку ви отримуєте поштові відправлення)</b><br>Ulica a číslo:<br>Вулиця та номер будинку: |  |  |  |                                                                                                                               |                          |       |                          |                                       |                          |                                                          |  | <b>PSČ:</b><br>Поштовий<br>індекс: |
| <b>Obec/mesto:</b><br><b>Село/місто:</b>                                                                                                                                                                                               |  |  |  | <b>Štát:</b><br><b>Держава:</b>                                                                                               |                          |       |                          |                                       |                          |                                                          |  |                                    |
| <b>Kontakt na účely komunikácie</b><br><b>Контакт з метою спілкування</b><br>Telefón:<br>Телефон:                                                                                                                                      |  |  |  |                                                                                                                               |                          |       |                          |                                       |                          |                                                          |  | <b>E-mail:</b><br>E-mail:          |
| <b>Vzťah voči dieťaťu (označte):</b><br>Відношення до дитини (позначте):                                                                                                                                                               |  |  |  | Otec                                                                                                                          | <input type="checkbox"/> | Matka | <input type="checkbox"/> | iné <sup>2</sup>                      | <input type="checkbox"/> | Uveďte aký <sup>2</sup> :<br>Вкажіть, яке <sup>2</sup> : |  |                                    |
| <b>Názov zariadenia<sup>3</sup>:</b><br>Назва закладу <sup>3</sup> :                                                                                                                                                                   |  |  |  | <b>IČO zariadenia<sup>3</sup>:</b><br>Ідентифікатор закладу <sup>3</sup> :                                                    |                          |       |                          |                                       |                          |                                                          |  |                                    |

\* Jeden údaj je povinný, platí aj ak zákonný zástupca nepoužíva/nechce používať elektronicnú schránku

\*) Одна інформація є обов'язковою, також застосовується, якщо законний представник не використовує/не бажає використовувати електронну поштову скриньку

<sup>1</sup>primárny materinský jazyk je jazyk, ktorý si dieťa najlepšie osvojilo v ranom detstve a najčastejšie ním komunikuje v prostredí, v ktorom žije. Primárny materinský jazyk nemusí byť nevyhnutne jazykom matky dieťaťa, iný materinský jazyk je jazyk, ktorý dieťa používa v prostredí, v ktorom žije, popri materinskom jazyku. Iný materinský jazyk je aplikovateľný hlavne pre dieťa/žiacu, ktorých rodičia majú rôzne materinské jazyky.

<sup>1</sup>Основна рідна мова — це мова, якою дитина оволоділа в ранньому дитинстві і найчастіше спілкується в середовищі, в якому вона живе. Основна рідна мова не обов'язково повинна бути мовою матері дитини, інша рідна мова — це мова, якою дитина користується в середовищі, в якому вона живе, крім рідної мови. Інша рідна мова застосовна переважно до дитини/учня, чиї батьки мають різні рідні мови.

<sup>2</sup>Napr.: Iná fyzická osoba než rodič, ktorá má dieťa zverené do osobnej starostlivosti alebo do pestúnskej starostlivosti na základe rozhodnutia súdu, alebo zástupca zariadenia, v ktorom sa vykonáva ústavná starostlivosť, neodkladné opatrenie alebo výchovné opatrenie na základe rozhodnutia súdu.

<sup>2</sup>Наприклад: фізична особа, яка не є батьком, якій за рішенням суду передано дитину під особисте піклування чи піклування, або представником установи, де рішенням суду доручено інституційне піклування, невідкладні дії чи виховний захід.

<sup>3</sup>Vyplňa sa iba ak je dieťa umiestnené v zariadení, v ktorom sa vykonáva ústavná starostlivosť, neodkladné opatrenie alebo výchovné opatrenie na základe rozhodnutia súdu.

<sup>3</sup>Заповнюється лише у випадку, якщо дитина поміщена до закладу, де надається інституційний догляд, невідкладний захід або виховний захід за рішенням суду.

# **ZÁKONNÝ ZÁSTUPCA 2** **ЮРИДИЧНИЙ ПРЕДСТАВНИК 2**

|                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                 |                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Meno:</b><br><b>Im'я:</b>                                                                                                                                                                                                           | <b>Priezvisko:</b><br><b>Прізвище:</b>                                                                          | <b>Titul:</b><br><b>Вчене звання:</b>                                           |
| <b>Dátum narodenia*):</b><br><b>Дата народження*):</b>                                                                                                                                                                                 | Číslo elektronickej schránky ( v tvare E0000000000)*):<br>Номер електронної скриньки (за формою E0000000000)*): |                                                                                 |
| <b>Adresa bydliska</b> (uveďte prosím tú adresu, na ktorú prijímate poštové zásielky)<br><b>Адреса проживання</b> (будь ласка, вкажіть адресу, на яку ви отримуєте поштові відправлення)<br>Ulica a číslo:<br>Вулиця та номер будинку: |                                                                                                                 | <b>PSČ:</b><br>Поштовий<br>індекс:                                              |
| <b>Obec/mesto:</b><br><b>Село/місто:</b>                                                                                                                                                                                               | <b>Štát:</b><br><b>Держава:</b>                                                                                 |                                                                                 |
| <b>Kontakt na účely komunikácie</b><br><b>Контакт з метою спілкування</b>                                                                                                                                                              |                                                                                                                 |                                                                                 |
| <b>Telefón:</b><br><b>Телефон:</b>                                                                                                                                                                                                     | <b>E-mail:</b><br><b>E-mail:</b>                                                                                |                                                                                 |
| <b>Vzťah voči dieťaťu</b> (označte):<br><b>Відношення до дитини</b> (позначте):                                                                                                                                                        | Otec<br>Батько                                                                                                  | Matka<br>Мати                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                        | iné <sup>2</sup><br>інше <sup>2</sup>                                                                           | Uveďte aký <sup>2</sup> :<br>Вкажіть, яке <sup>2</sup> :                        |
| <b>Názov zariadenia<sup>3</sup>:</b><br><b>Назва закладу<sup>3</sup>:</b>                                                                                                                                                              |                                                                                                                 | <b>IČO zariadenia<sup>3</sup>:</b><br><b>Ідентифікатор закладу<sup>3</sup>:</b> |

\*) Jeden údaj je povinný, platí aj ak zákonný zástupca nepoužíva/ nechce používať elektronicnú schránku

\*) Одна інформація є обов'язковою, також застосовується, якщо законний представник не використовує/ не бажає використовувати електронну поштову скриньку

## **C. Dopĺňujúce údaje** **В. Додаткова інформація**

**Dieťa aktuálne plní povinné predprimárne vzdelávanie v:** (uveďte názov materskej školy/zariadenia predprimárneho vzdelávania)  
**Зараз дитина здобуває обов'язкову дошкільну освіту в:** (вказати назву дитячого садка/закладу дошкільної освіти)

**Vzdelávanie svojho dieťaťa žiadam poskytovať v:** (označte x len pre jednu možnosť)

**Я прошу надати моїй дитині освіту в:** (відзначте x лише для одного варіанту)

- ☐ vyučovacom jazyku základnej školy  
мова навчання основної школи
- ☐ inom jazyku (ak základná škola poskytuje vzdelávanie aj v iných jazykoch), uveďte, aký: .....  
іншою мовою (якщо основна школа також передбачає навчання іншими мовами), будь ласка, вкажіть, якою: .....

\*\*) v prípade voľby náboženskej výchovy/náboženstvo zakrúžkujte zvolený druh náboženskej výchovy/náboženstva

\*\*) у разі вибору релігійної освіти/релігії обведіть обраний тип релігійної освіти/релігії

**Zvoľte druh výchovy, ktorú bude dieťa navštevovať:** (označte x len pre jednu možnosť)

- ☐ etická výchova  
етичне виховання
- ☐ náboženská výchova/náboženstvo\*\*) – rímskokatolícka/gréckokatolícka/evanjelická/iná: .....  
релігійна освіта/релігія\*\*) – римсько-католицька/греко-католицька/євангелістська/інша: .....

Záujem o školský klub detí (ŠKD):

☐ áno  
так

☐ nie  
ні

Interes do škільного дитячого клубу (ШДК):

☐ áno  
так

☐ nie  
ні

Záujem o stravovanie v školskej jedálni:

Цікавість до харчування в шкільній їдальні:

**Poznámky, dopĺňujúce informácie o dieťati (nepovinné):**

**Зауваження, додаткова інформація про дитину (за бажанням):**

Do poznámky môžete uviesť dopĺňujúce informácie týkajúce sa Vášho dieťaťa (napr. zdravotné obmedzenia, návyky dieťaťa alebo iné informácie rozhodujúce pre vzdelávanie Vášho dieťaťa)

Ви можете надати додаткову інформацію про свою дитину в примітці (наприклад, обмеження щодо здоров'я, дитячі звички або іншу інформацію, важливу для навчання вашої дитини)

## **D. Vyhlásenie zákonných zástupcov dieťaťa/zástupcu zariadenia<sup>4</sup>**

### **Г. Декларація законних представників дитини / представника закладу<sup>4</sup>**

Svojím podpisom potvrdzujem správnosť a pravdivosť údajov uvedených v tejto prihláške. Osobné údaje uvedené v tejto prihláške sa získavajú a spracúvajú podľa § 11 ods. 6 zákona č. 245/2008 Z. z. o výchove a vzdelávaní (školský zákon) a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov na účely výchovy a vzdelávania a aktivít v čase mimo vyučovania.

Підписуючись, я підтверджую точність та правдивість інформації, наданої в цій заявці. Персональні дані, зазначені в цій заявці, отримуються та обробляються відповідно до § 11 абз. 6 Закону № 245/2008 Зб. про виховання та освіту (Закон про школу) та про внесення змін до деяких законів із змінами, внесеними для цілей виховання та навчання та діяльності у позаурочний час.

V ..... dňa .....

У ..... дня .....

.....  
podpis zákonného zástupcu 1  
підпис законного представника 1

V ..... dňa .....

У ..... дня .....

.....  
podpis zákonného zástupcu 2  
підпис законного представника 2

<sup>4</sup>Prihlášku podpisujú obaja zákonní zástupcovia. Ak má dieťa iba jedného zákonného zástupcu alebo z objektívnych príčin nie je možné získať podpis druhého zákonného zástupcu, druhý podpis vyškrtnite.

<sup>4</sup>Заяву підписують обидва законні представники. Якщо дитина має лише одного законного представника або з об'єктивних причин не має можливості отримати підпис другого законного представника, другий підпис видалити.